**Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση που πρόκειται να λάβει η Κοινότητα στην επιτροπή σύνδεσης η οποία συγκροτήθηκε με την ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, όσον αφορά την έγκριση ενός χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων βάσει του οποίου θα αξιολογηθούν οι κρατικές ενισχύσεις που χορηγεί η Ρουμανία**

(2003/C 20 E/08)

*COM(2002) 337 τελικό — 2002/0130(ACC)*

*(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 24 Ιουνίου 2002)*

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Η παρούσα πρόταση αφορά την έγκριση ενός περιφερειακού χάρτη ενισχύσεων βάσει του οποίου θα αξιολογηθούν οι περιφερειακές ενισχύσεις που χορηγεί η Ρουμανία.

   Βάσει του άρθρου 64 παράγραφος 4 στοιχείο α) της ευρωπαϊκής συμφωνίας, τα μέρη συμφώνησαν ότι κατά την πρώτη πενταετία από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, οι περιφερειακές ενισχύσεις που χορηγεί η Ρουμανία θα αξιολογούνται λαμβανομένου υπόψη ότι η Ρουμανία θεωρείται ως περιοχή εξομοιούμενη με τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

   Στις 17 Ιουλίου 2000 το συμβούλιο σύνδεσης ΕΕ-Ρουμανίας εξέδωσε την απόφαση αριθ. 2/2000 σχετικά με την παράταση, για μία περαιτέρω πενταετία, του ορισμού της Ρουμανίας ως περιοχής εξομοιούμενης με τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Η απόφαση άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1998 και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2002.

   Το άρθρο 2 της απόφασης αριθ. 2/2000 υποχρέωνε τη Ρουμανία, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έγκρισης της απόφασης, να υποβάλει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή τα στοιχεία για το κατά κεφαλή ΑΕΠ, τα οποία έχουν εναρμονιστεί σε επίπεδο NUTS II. Για το λόγο αυτό, το ρουμανικό συμβούλιο ανταγωνισμού και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αξιολόγησαν από κοινού την επιλεξιμότητα των περιοχών καθώς και τις μέγιστες εντάσεις ενίσχυσης των εν λόγω περιοχών προκειμένου να καταρτιστεί ο χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας για τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα ([1]).

2. Η κοινή αξιολόγηση που διενεργούν το ρουμανικό συμβούλιο ανταγωνισμού και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δείχνει ότι το κατά κεφαλή ΑΕΠ/ΠΑΔ σε όλες τις περιοχές επιπέδου NUTS II της Ρουμανίας είναι σημαντικά χαμηλότερο από το 60 % του κοινοτικού μέσου όρου. Βάσει αυτών και σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 των διατάξεων εφαρμογής των ρυθμίσεων περί κρατικών ενισχύσεων της ευρωπαϊκής συμφωνίας, θεωρείται ότι η διάρκεια του χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων δεν πρέπει να περιοριστεί στις 31 Δεκεμβρίου 2002, που είναι η ημερομηνία λήξης της περιόδου κατά την οποία η Ρουμανία θεωρείται ως περιοχή εξομοιούμενη με τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2/2000 του συμβουλίου σύνδεσης ΕΕ-Ρουμανίας που εγκρίθηκε στις 17 Ιουλίου 2000. Αντίθετα, προτείνεται να επεκταθεί η διάρκεια ισχύος του χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων μέχρι την ημερομηνία της προσχώρησης ή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι προγενέστερη. Ο καθορισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 ως τελικής ημερομηνίας είναι σημαντικό βήμα για να διατηρηθεί η συνέπεια, αφενός, προς τους χάρτες που ισχύουν για τα σημερινά κράτη μέλη, όλοι εκ των οποίων (με εξαίρεση τον χάρτη για τη Γερμανία) θα λήξουν την ημερομηνία αυτή, και, αφετέρου, προς τον προγραμματισμό της υποστήριξης των διαρθρωτικών ταμείων.

3. Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας σχετικά με τις κρατικές περιφερειακές ενισχύσεις, στην περίπτωση περιοχών που εμπίπτουν στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ, η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % του ΚΙΕ, με εξαίρεση τις ιδιαίτερα απομεμακρυσμένες περιοχές όπου μπορεί να φθάσει το 65 % του ΚΙΕ. Στις περιοχές του επιπέδου NUTS II, οι οποίες είναι επιλέξιμες βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3, στοιχείο α), και των οποίων το κατά κεφαλή ΑΕΠ/ΠΑΔ είναι υψηλότερο από το 60 % του κοινοτικού μέσου όρου, η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % του ΚΙΕ, με εξαίρεση τις ιδιαίτερα απομεμακρυσμένες περιοχές όπου μπορεί να φθάσει το 50 % του ΚΙΕ. Το ΑΕΠ/ΠΑΔ κάθε περιοχής και ο κοινοτικός μέσος όρος που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την ανάλυση πρέπει να συνδέονται με τον μέσο όρο της τελευταίας τριετίας για την οποία υπάρχουν στατιστικά στοιχεία.

---

([1]) ΕΕ C 74 της 10.3.1998, σ. 9.

Όλα τα προαναφερθέντα ανώτατα όρια είναι δυνατό να αυξηθούν κατά 15 ποσοστιαίες μονάδες (ακαθάριστο) στην περίπτωση ενίσχυσης που χορηγείται σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις [1]. Συνιστούν ωστόσο τα ανώτατα όρια που ισχύουν για το σύνολο της ενίσχυσης όταν αυτή χορηγείται με ταυτόχρονη εφαρμογή περισσότερων καθεστώτων περιφερειακών ενισχύσεων, και ανεξάρτητα από το κατά πόσο προέρχεται από τοπικές, περιφερειακές, κρατικές ή κοινοτικές πηγές χρηματοδότησης. Κάτω από τα ανώτατα αυτά όρια, θα διασφαλιστεί ότι η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης προσαρμόζεται ώστε να αντανακλά τη σοβαρότητα και την ένταση των περιφερειακών προβλημάτων που αντιμετωπίζονται με τις ενισχύσεις.

4. Η Επιτροπή υποβάλει συνεπώς την κοινή πρόταση στο Συμβούλιο και ζητά από το Συμβούλιο να εγκρίνει τη συνημμένη πρόταση απόφασης της επιτροπής σύνδεσης.

[1] ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

το άρθρο 64 παράγραφος 4 στοιχείο α) της ευρωπαϊκής συμφωνίας,

το άρθρο 4 παράγραφος 2 των διατάξεων εφαρμογής των ρυθμίσεων περί κρατικών ενισχύσεων της ευρωπαϊκής συμφωνίας, όπως εγκρίθηκαν με την απόφαση αριθ. 4/2000 του συμβουλίου σύνδεσης ΕΕ-Ρουμανίας στις 10 Απριλίου 2001,

την απόφαση αριθ. 2/2000 του συμβουλίου σύνδεσης ΕΕ-Ρουμανίας της 17ης Ιουλίου 2000 σχετικά με την παράταση, για μία περαιτέρω πενταετία, του ορισμού της Ρουμανίας ως περιοχής εξομοιούμενης με τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 2, τρίτη πρόταση,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Το άρθρο 2 της απόφασης αριθ. 2/2000 υποχρέωνε τη Ρουμανία εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έγκρισης της απόφασης να υποβάλει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή τα στοιχεία για το κατά κεφαλή ΑΕΠ, τα οποία έχουν εναρμονιστεί σε επίπεδο NUTS II.

(2) Η ρουμανική αρχή παρακολούθησης των κρατικών ενισχύσεων (Συμβούλιο ανταγωνισμού) και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αξιολόγησαν από κοινού την επιλεξιμότητα των περιοχών καθώς και τις μέγιστες εντάσεις ενίσχυσης των εν λόγω περιοχών προκειμένου να καταρτιστεί ο χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας για τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα [1].

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 των διατάξεων εφαρμογής, σε συνδυασμό με το άρθρο 2 τρίτη πρόταση της απόφασης αριθ. 2/2000 του συμβουλίου σύνδεσης ΕΕ-Ρουμανίας, θα υποβληθεί κοινή πρόταση στην επιτροπή σύνδεσης η οποία θα λάβει και τη σχετική απόφαση.

(4) Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας σχετικά με τις κρατικές περιφερειακές ενισχύσεις, στην περίπτωση περιοχών που εμπίπτουν στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης, η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % του ΚΙΕ, με εξαίρεση τις ιδιαίτερα απομεμακρυσμένες περιοχές όπου μπορεί να φθάσει το 65 % του ΚΙΕ.

(5) Στις περιοχές επιπέδου NUTS II, οι οποίες είναι επιλέξιμες βάσει του άρθρου 87, παράγραφος 3, στοιχείο α), και των οποίων το κατά κεφαλή ΑΕΠ/ΠΑΔ είναι υψηλότερο από το 60 % του κοινοτικού μέσου όρου, η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % του ΚΙΕ, με εξαίρεση τις ιδιαίτερα απομεμακρυσμένες περιοχές όπου μπορεί να φθάσει το 50 % του ΚΙΕ.

(6) Το ΑΕΠ/ΠΑΔ κάθε περιοχής και ο κοινοτικός μέσος όρος που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την ανάλυση πρέπει να συνδέονται με τον μέσο όρο της τελευταίας τριετίας για την οποία υπάρχουν στατιστικά στοιχεία.

(7) Όλα τα προαναφερθέντα ανώτατα όρια δύνανται να αυξάνονται κατά 15 ποσοστιαίες μονάδες (ακαθάριστο) στην περίπτωση που η ενίσχυση χορηγείται σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις [2], και συνιστούν τα ανώτατα όρια που ισχύουν για το σύνολο της ενίσχυσης όταν αυτή χορηγείται με ταυτόχρονη εφαρμογή περισσότερων καθεστώτων περιφερειακών ενισχύσεων, και ανεξάρτητα από το κατά πόσο προέρχεται από τοπικές, περιφερειακές, κρατικές ή κοινοτικές πηγές χρηματοδότησης.

(8) Κάτω από τα ανώτατα αυτά όρια, θα διασφαλιστεί ότι η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης προσαρμόζεται ώστε να αντανακλά τη σοβαρότητα και την ένταση των περιφερειακών προβλημάτων που αντιμετωπίζονται με τις ενισχύσεις.

(9) Η σοβαρότητα και η ένταση των περιφερειακών προβλημάτων που αντιμετωπίζονται με τις ενισχύσεις πρέπει να αξιολογούνται εντός του ευρύτερου πλαισίου όλων των χωρών που έχουν συνάψει ευρωπαϊκές συμφωνίες με τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες.

(10) Η Ρουμανία αποτελείται από 8 περιοχές επιπέδου NUTS II, εκ των οποίων καμία δεν έχει κατά κεφαλή ΑΕΠ/ΠΑΔ που υπερβαίνει το 60 % του κοινοτικού μέσου όρου, σύμφωνα με τα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία για τα έτη 1997-1999.

[1] ΕΕ C 74 της 10.3.1998, σ. 9.

[2] ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4.

(11) Η σχετική κατάσταση κάθε περιοχής επιπέδου NUTS II δεν δικαιολογεί καμία διαφοροποίηση των ανώτατων ορίων έντασης της περιφερειακής ενίσχυσης.

(12) Οι μέγιστες εντάσεις της ενίσχυσης που ισχύουν για κάθε μία από τις προαναφερθείσες περιοχές, όπως εκτιμήθηκαν από κοινού από το ρουμανικό συμβούλιο ανταγωνισμού και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, είναι σύμφωνες με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας σχετικά με τις κρατικές περιφερειακές ενισχύσεις,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Η θέση που πρόκειται να λάβει η Κοινότητα στην επιτροπή σύνδεσης η οποία συγκροτήθηκε με την ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, όσον αφορά την έγκριση ενός χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων, βασίζεται στο σχέδιο απόφασης της επιτροπής σύνδεσης που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

---

**Απόφαση αριθ. . . ./2002 της επιτροπής σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, της . . . σχετικά με την έγκριση ενός χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων βάσει του οποίου θα αξιολογηθούν οι κρατικές ενισχύσεις που χορηγεί η Ρουμανία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου ([1]) και ιδίως το άρθρο 64, παράγραφος 4 στοιχείο α),

την απόφαση αριθ. 2/2000 του συμβουλίου σύνδεσης ΕΕ-Ρουμανίας της 17ης Ιουλίου 2000 σχετικά με την παράταση, για μία περαιτέρω πενταετία, του ορισμού της Ρουμανίας ως περιοχής εξομοιούμενης με τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το άρθρο 4 παράγραφος 2 των διατάξεων εφαρμογής των ρυθμίσεων περί κρατικών ενισχύσεων της ευρωπαϊκής συμφωνίας,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Το άρθρο 2 της απόφασης αριθ. 2/2000 υποχρέωνε τη Ρουμανία εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έγκρισης της απόφασης να υποβάλει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή τα στοιχεία για το κατά κεφαλή ΑΕΠ, τα οποία έχουν εναρμονιστεί σε επίπεδο NUTS II.

(2) Η ρουμανική αρχή παρακολούθησης των κρατικών ενισχύσεων (Συμβούλιο ανταγωνισμού) και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αξιολόγησαν από κοινού την επιλεξιμότητα των περιοχών καθώς και τις μέγιστες εντάσεις ενίσχυσης των εν λόγω περιοχών προκειμένου να καταρτιστεί ο χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας για τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα ([2]).

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 των διατάξεων εφαρμογής, θα υποβληθεί κοινή πρόταση στην επιτροπή σύνδεσης η οποία θα λάβει και την σχετική απόφαση.

(4) Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας σχετικά με τις κρατικές περιφερειακές ενισχύσεις, στην περίπτωση περιοχών που εμπίπτουν στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης, η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % του ΚΙΕ, με εξαίρεση τις ιδιαίτερα απομεμακρυσμένες περιοχές όπου μπορεί να φθάσει το 65 % του ΚΙΕ.

(5) Στις περιοχές επιπέδου NUTS II, οι οποίες είναι επιλέξιμες βάσει του άρθρου 87, παράγραφος 3, στοιχείο α), και έχουν κατά κεφαλή ΑΕΠ/ΠΑΔ υψηλότερο από το 60 % του κοινοτικού μέσου όρου, η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % του ΚΙΕ, με εξαίρεση τις ιδιαίτερα απομεμακρυσμένες περιοχές όπου μπορεί να φθάσει το 50 % του ΚΙΕ.

(6) Το ΑΕΠ/ΠΑΔ κάθε περιοχής και ο κοινοτικός μέσος όρος που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την ανάλυση πρέπει να συνδέονται με τον μέσο όρο της τελευταίας τριετίας για την οποία υπάρχουν στατιστικά στοιχεία.

(7) Όλα τα προαναφερθέντα ανώτατα όρια δύνανται να αυξάνονται κατά 15 ποσοστιαίες μονάδες (ακαθάριστο) στην περίπτωση που η ενίσχυση χορηγείται σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ([3]), και συνιστούν τα ανώτατα όρια που ισχύουν για το σύνολο της ενίσχυσης όταν αυτή χορηγείται με ταυτόχρονη εφαρμογή περισσότερων καθεστώτων περιφερειακών ενισχύσεων, και ανεξάρτητα από το κατά πόσο προέρχεται από τοπικές, περιφερειακές, κρατικές ή κοινοτικές πηγές χρηματοδότησης.

---

([1]) ΕΕ L 357 της 31.12.1994, σ. 2.

([2]) ΕΕ C 74 της 10.3.1998, σ. 9.

([3]) ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4.

(8) Κάτω από τα ανώτατα αυτά όρια, θα διασφαλιστεί ότι η ένταση της περιφερειακής ενίσχυσης προσαρμόζεται ώστε να αντανακλά τη σοβαρότητα και την ένταση των περιφερειακών προβλημάτων που αντιμετωπίζονται με τις ενισχύσεις.

(9) Η σοβαρότητα και η ένταση των περιφερειακών προβλημάτων που αντιμετωπίζονται με τις ενισχύσεις πρέπει να αξιολογούνται εντός του ευρύτερου πλαισίου όλων των χωρών που έχουν συνάψει ευρωπαϊκές συμφωνίες με τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες.

(10) Η Ρουμανία αποτελείται από 8 περιοχές επιπέδου NUTS II, εκ των οποίων καμία δεν έχει κατά κεφαλή ΑΕΠ/ΠΑΔ που υπερβαίνει το 60 % του κοινοτικού μέσου όρου, σύμφωνα με τα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία για τα έτη 1997-1999.

(11) Η σχετική κατάσταση κάθε περιοχής επιπέδου NUTS II δεν δικαιολογεί καμία διαφοροποίηση των ανώτατων ορίων έντασης της περιφερειακής ενίσχυσης.

(12) Οι μέγιστες εντάσεις της ενίσχυσης που ισχύουν για κάθε μία από τις προαναφερθείσες περιοχές, όπως εκτιμήθηκαν από κοινού από το ρουμανικό συμβούλιο ανταγωνισμού και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, είναι σύμφωνες με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας σχετικά με τις κρατικές περιφερειακές ενισχύσεις,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Η μέγιστη ένταση ενίσχυσης που ισχύει για τη Ρουμανία περιορίζεται, σε καθαρό ισοδύναμο επιχορήγησης, στο 50 %. Η μέγιστη ένταση ενίσχυσης είναι δυνατό να αυξηθεί κατά 15 ποσοστιαίες μονάδες (ακαθάριστο) στην περίπτωση ενίσχυσης που χορηγείται σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις [1].

*Άρθρο 2*

Οι μέγιστες εντάσεις ενίσχυσης που αναφέρονται στο άρθρο 1 συνιστούν τα ανώτατα όρια που ισχύουν για το σύνολο της ενίσχυσης όταν αυτή χορηγείται με ταυτόχρονη εφαρμογή περισσότερων καθεστώτων περιφερειακών ενισχύσεων, και ανεξάρτητα από το κατά πόσο προέρχεται από τοπικές, περιφερειακές, κρατικές ή κοινοτικές πηγές χρηματοδότησης.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έγκρισής της. Λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2006, ή την ημερομηνία της προσχώρησης της Ρουμανίας στην ΕΕ, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι προγενέστερη.

Βρυξέλλες,

*Για την επιτροπή σύνδεσης*

*Ο Πρόεδρος*

---

[1] ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4.